



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

Warszawa, 20-08-13 r.

AJZ-224-16-12/ *2885* /RR/2013

Wykonawcy postępowania

Sprawa numer

AJZ- 224-16/2012

Dot.: postępowania, którego przedmiotem jest dostawa samolotu przystosowanego do zamontowania aparatury kontrolno-pomiarowej dla Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej – sprawa nr AJZ- 224-16/2012

Wyjaśnienie i zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

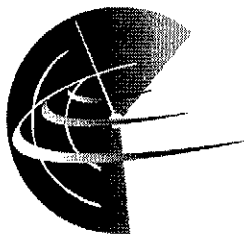
W odpowiedzi na pytania Wykonawcy, na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).

W przypadku, gdy udzielona poniżej odpowiedź pozostaje w sprzeczności z postanowieniami SIWZ lub też precyzuje lub uzupełnia postanowienia SIWZ, należy przyjąć, że stanowi ona zmianę SIWZ dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 38 ust. 4 ustawy Pzp i będzie stanowiła podstawę dla oceny zgodności oferty z SIWZ, przy czym w przypadku, gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SIWZ, za obowiązującą w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SIWZ za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SIWZ.

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego www.bip.pansa.pl.





POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Uprzejmie proszę o udzielenie odpowiedzi na poniższe pytania związane z projektem umowy (Załącznik nr 2 do SIWZ):

Pytanie 1

Zapis §9 ust.6 mówi o 100% zapłacie po podpisaniu przez strony protokołu odbioru końcowego. Czy Zamawiający bierze pod uwagę możliwość wypłacenia zaliczki na podstawie zaliczkowej gwarancji bankowej (Advanced Payment Bank Guarantee)? Ten sposób płatności stosowany był przy naszym poprzednim kontrakcie z PAŻP (kontrakt na dostawę i zabudowę systemu AFIS na samolotach LET-410).

Odpowiedź 1

Zamawiający nie bierze pod uwagę możliwości wypłacenia zaliczki.

Pytanie 2

Zapis §11 ust.3.2 mówi o usunięciu usterki w ciągu 48 godz. Czy Zamawiający bierze pod uwagę możliwość wydłużenia terminu usunięcia usterki do 5 dni roboczych? W przypadku np. konieczności wymiany silnika standardowy czas wymiany wynosi min. 5 dni roboczych.

Odpowiedź 2

Zamawiający dopuszcza wydłużenie terminu usunięcia usterek do pięciu dni.

Pytanie 3

Zapis §11 ust.2 mówi, że jeśli Zamawiający odstąpi od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy wówczas Wykonawca zobowiązany będzie do zwrotu ceny umownej zapłaconej Wykonawcy. Zapis ten wydaje się być sprzeczny z §9 ust.6. Czy Zamawiający bierze pod uwagę zmianę tego zapisu na zwrot zaliczki zapłaconej Wykonawcy? Ponadto, kara umowna w wys. 15% ceny umownej jest wyższa niż w światowych kontraktach tego typu. Czy Zamawiający bierze pod uwagę obniżenie wysokości kary umownej do 10%?

Odpowiedź 3

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów.





POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Pytanie 4

Zapis §12 ust. 4.1 i 4.2 mówi o karach umownych za opóźnienia. Czy Zamawiający bierze pod uwagę możliwość wprowadzenia górnej granicy dla wysokości kar za opóźnienia i czy zgodziłby się na zapis mówiący, że kary zostaną naliczane po 4 tygodniach w wysokości 1% za każdy tydzień opóźnienia z górną granicą w wysokości 10%?

Odpowiedź 4

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów.

Pytanie 5

Zapis §16 ust.4 mówi, że w przypadku siły wyższej działającej dłużej niż 30 dni każda ze stron może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej strony o jej działaniu. Czy możliwa jest zmiana terminu odstąpienia od Umowy z 30 na 180 dni od dnia zawiadomienia drugiej strony o działaniu siły wyższej?

Odpowiedź 5

Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu i wydłużenie terminu ewentualnego odstąpienia od umowy z 30 do 60 dni od dnia zawiadomienia drugiej strony o działaniu siły wyższej.

Pytanie 6

Zapis §19 ust.5 mówi o tym, że Umowa sporządzona będzie w języku polskim. Czy jest możliwe sporządzenie Umowy w dwóch językach, polskim i angielskim?

Odpowiedź 6

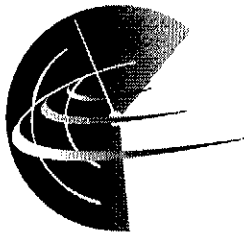
Zamawiający nie dopuszcza sporządzenia Umowy w języku angielskim.

Pytanie 7

Czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie zapisów o odpowiedzialności cywilnej i odszkodowaniach?

Odpowiedź 7

Zamawiający nie dopuszcza możliwości wprowadzenia dodatkowych jak i nowych zapisów w zakresie odpowiedzialności cywilnej czy odszkodowawczej.

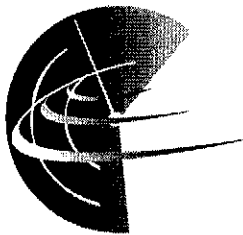


POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

W związku z udzielonymi odpowiedziami zmianie ulegają następujące zapisy projektu umowy (Załącznik nr 2 do SIWZ):

Przed zmianą	Po zmianie
1. Dotychczasowy zapis § 11 ust 3.2 w brzmieniu „w przypadku niemożności zlokalizowania przez Zamawiającego przyczyn nieprawidłowości w funkcjonowaniu Samolotu, jego części lub elementów składowych, lub oprogramowania, o którym mowa w Umowie, Wykonawca zobowiązuje się zlokalizować te przyczyny w Miejscu pobytu Samolotu, w ciągu 72 (siedemdziesięciu dwóch) godzin od daty zgłoszenia usterki przez Zamawiającego, a następnie usunąć usterkę w ciągu 48 (czterdziestu ośmiu) godzin od momentu zlokalizowania przyczyny nieprawidłowości w funkcjonowaniu Samolotu, jego części lub elementów składowych, lub oprogramowania, o którym mowa w Umowie. W przypadku gdyby naprawa/usunięcie usterki/ wymiana uszkodzonej części nie była możliwa w terminie, o którym mowa powyżej, Wykonawca w tym samym terminie zobowiązany jest na własny koszt wymienić uszkodzoną część/element na sprawną/y, a następnie zabrać uszkodzoną część/element do naprawy i wskazać Zamawiającemu termin naprawy. Po naprawieniu uszkodzonej części/elementu, Wykonawca zamontuje ją z powrotem, na własny koszt, w Samolocie, w miejscu i terminie uzgodnionym z Zamawiającym.”	1. § 11 ust 3.2 przyjmuje brzmienie „w przypadku niemożności zlokalizowania przez Zamawiającego przyczyn nieprawidłowości w funkcjonowaniu Samolotu, jego części lub elementów składowych, lub oprogramowania, o którym mowa w Umowie, Wykonawca zobowiązuje się zlokalizować te przyczyny w Miejscu pobytu Samolotu, w ciągu 72 (siedemdziesięciu dwóch) godzin od daty zgłoszenia usterki przez Zamawiającego, a następnie usunąć usterkę w ciągu 120 (stu dwudziestu) godzin od momentu zlokalizowania przyczyny nieprawidłowości w funkcjonowaniu Samolotu, jego części lub elementów składowych, lub oprogramowania, o którym mowa w Umowie. W przypadku gdyby naprawa/usunięcie usterki/ wymiana uszkodzonej części nie była możliwa w terminie, o którym mowa powyżej, Wykonawca w tym samym terminie zobowiązany jest na własny koszt wymienić uszkodzoną część/element na sprawną/y, a następnie zabrać uszkodzoną część/element do naprawy i wskazać Zamawiającemu termin naprawy. Po naprawieniu uszkodzonej części/elementu, Wykonawca zamontuje ją z powrotem, na własny koszt, w Samolocie, w miejscu i terminie uzgodnionym z Zamawiającym.”

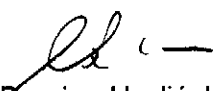




POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

- | | |
|---|--|
| <p>2. W przypadku, gdy Siła Wyższa działała nie dłużej niż 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o jej działaniu, Strony zobowiązane są do podjęcia negocjacji w celu zmiany (ustalenia nowych) terminów realizacji Umowy, lub zakresu świadczeń Wykonawcy lub Ceny Umowy (która nie może być wyższa niż Cena Umowy określona § 9 ust. 1 Umowy), z zastrzeżeniem iż Strony mogą postanowić o rozwiązaniu Umowy za porozumieniem Stron. W przypadku, gdy siła wyższa działała dłużej niż 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o jej działaniu, każda ze Stron może odstąpić od Umowy w całości lub części w terminie 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o działaniu siły wyższej, chyba że Strony wspólnie postanowią o rozwiązaniu Umowy za porozumieniem Stron. W przypadku odstąpienia od Umowy lub zawarcia porozumienia Stron zgodnie z zapisami niniejszego ustępu znajdują zastosowanie zasady rozliczeń Stron opisane w § 12 ust. 2 Umowy (z wyłączeniem zapłaty kar umownych) i zasady zwrotu przez Zamawiającego na rzecz Wykonawcy udokumentowanych kosztów zgodnie z § 12 ust 3.</p> | <p>2. W przypadku, gdy Siła Wyższa działała nie dłużej niż 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o jej działaniu, Strony zobowiązane są do podjęcia negocjacji w celu zmiany (ustalenia nowych) terminów realizacji Umowy, lub zakresu świadczeń Wykonawcy lub Ceny Umowy (która nie może być wyższa niż Cena Umowy określona § 9 ust. 1 Umowy), z zastrzeżeniem iż Strony mogą postanowić o rozwiązaniu Umowy za porozumieniem Stron. W przypadku, gdy siła wyższa działała dłużej niż 30 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o jej działaniu, każda ze Stron może odstąpić od Umowy w całości lub części w terminie 60 dni od dnia zawiadomienia drugiej Strony o działaniu siły wyższej, chyba że Strony wspólnie postanowią o rozwiązaniu Umowy za porozumieniem Stron. W przypadku odstąpienia od Umowy lub zawarcia porozumienia Stron zgodnie z zapisami niniejszego ustępu znajdują zastosowanie zasady rozliczeń Stron opisane w § 12 ust. 2 Umowy (z wyłączeniem zapłaty kar umownych) i zasady zwrotu przez Zamawiającego na rzecz Wykonawcy udokumentowanych kosztów zgodnie z § 12 ust 3.</p> |
|---|--|

Z poważaniem
Z UP. KIEROWNIKA ZAMAWIAJĄCEGO
Przewodniczący Komisji Przetargowej


Damian Uszliński
10.08.2013

